Conexión. Revista de Investigaciones y Propuestas Educativas
Número especial: 90.° aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés
N.° 22 - Año 2026
ISSN: 2362-406X

EDI Francés: un lugar de encuentro

Ana Dosko Miquel

IES N.° 28 Olga Cossettini / EESOPI N.° 3088 / UNR

adoskomiquel@iesoc.edu.ar

Resumen

En el marco de la conmemoración de los 90 años de la creación de los profesorados de Inglés y Francés del Instituto de Enseñanza Superior N.º 28 «Olga Cossettini», este artículo recorre, a partir de testimonios de exalumnos del Espacio de Definición Institucional (EDI) Francés, algunas experiencias que permiten reflexionar sobre el aporte de este espacio a la trayectoria de los futuros profesores de Inglés. Asimismo, propone pensarlo como una instancia de encuentro e intercambio entre estudiantes de ambos profesorados.

Palabras clave: Espacio de Definición Institucional (EDI), aprendizaje de lenguas extranjeras, interculturalidad, empatía, encuentro entre profesorados.

El Espacio de Definición Institucional (EDI) Francés en el profesorado de Inglés tiene su origen con el cambio de planes de los profesorados de Inglés y de Francés del año 2001.

La materia EDI Francés es de cursado obligatorio para los alumnos de 3er año, de régimen anual y de 4 horas de duración semanales. El espacio está implementado de modo tal que pueda ser cursado simultáneamente por alumnos de los profesorados en Inglés para el nivel primario y para el nivel secundario, posee dos comisiones, una en el turno mañana y otra en el turno noche. (Yo dicto la materia en el turno mañana desde el año 2016).

Este espacio surgió con el propósito de ofrecer a los estudiantes del Profesorado de Inglés una oportunidad para reflexionar, desde la experiencia concreta de aprender una nueva lengua extranjera, sobre los procesos de adquisición lingüística, las dificultades que estos implican y el impacto de las distintas metodologías de enseñanza en dichos procesos. Esta experiencia busca, además, favorecer una mirada crítica sobre las propias prácticas docentes y contribuir a su futura labor como profesores de inglés.

A estos propósitos iniciales se suma, en la mayoría de los casos, el descubrimiento de una lengua y una cultura hasta entonces desconocidas para muchos de los estudiantes. Paralelamente, el EDI Francés favorece el encuentro con compañeros y futuros colegas del

Profesorado de Francés, convirtiéndose en un espacio de encuentro, intercambio y aprendizaje compartido entre estudiantes de ambos profesorados.

Volver a aprender

En general los alumnos no recuerdan cómo fue su proceso de aprendizaje de la lengua extranjera, en efecto, la mayoría comenzó a estudiarla de pequeño. En esta etapa de la vida no tomamos conciencia de los desafíos que conlleva la adquisición de una nueva lengua.

[...] muchos de nosotros llevamos años estudiando el idioma que vamos a enseñar. Enfrentarme a una nueva lengua fue un proceso súper enriquecedor.

¡Aún recuerdo mi primer 'listening' en francés y la cara de ESPANTO de todos los presentes cuando el audio terminó y nosotros estábamos esperando que empiece a decir la información que necesitábamos para completarlo!! (Giuliana)

[...] cuando llegué al tercer año del profesorado de inglés, hacía más de 10 años que había empezado a estudiar inglés. Me había olvidado completamente cómo era empezar a aprender una lengua desde cero. (Romina)

En mi caso, empecé a aprender inglés cuando era pequeña, y no era muy consciente de todo el proceso que estaba atravesando. Por el contrario, aprender un nuevo idioma en la etapa adulta resulta ser una experiencia muy distinta. (Estefanía)

Me permitió volver a ponerme en el lugar de quien aprende un idioma desde cero, algo que no experimentaba hacía mucho tiempo. Aunque trabajo con niños chiquitos y conozco las dificultades que pueden tener al aprender una lengua extranjera, vivirlo en primera persona fue muy distinto. (Martina)

Como futuros profesores, poder vivenciar de alguna manera esos momentos, despierta una mirada de mayor sensibilidad y conexión hacia los alumnos.

[...] así como tuve que salir de mi zona de confort cuando arranqué inglés, tuve que hacerlo el año pasado en francés también, que fue un idioma que nunca había estudiado. Me parece que esto me ayudó a ponerme en los zapatos de un alumno que recién empieza, tiene dudas y miedos de participar y exponerse. (Manuel)

Vale la pena que recordemos QUÉ sienten nuestros alumnos, qué esperamos de ellos, cómo les mostramos nuevo input y cómo intentamos que lo recuerden. (Sofía)

La empatía es un concepto muy difícil de aprender si no lo tenés arraigado en tu forma de pensar o de dictar clases. El haber formado parte de este espacio es lo más cerca que hay para aprender sobre la empatía que debemos tener hacia nuestros alumnos. (María Emilia)

[...] nos ayuda a ponernos en la vereda de enfrente y empatizar con nuestros alumnos. (Giuliana)

Más allá de lo lingüístico

Las características del espacio ya mencionadas y los actores hacen de la materia un lugar de intercambio cultural donde convergen miradas de nuestra cultura con otras propias del mundo anglófono y francófono.

Una actividad que disfrutan mucho los alumnos es la presentación, en pequeños grupos, de diferentes países. Esta "micro tâche" desde una perspectiva accional, pone en función los aprendizajes adquiridos en una primera etapa del año en la que vamos trabajando contenidos lexicales, gramaticales y fonéticos al tiempo que se profundiza una mirada intercultural sobres las lenguas y culturas estudiadas.

Personalmente, me resultaron muy interesantes las diferentes presentaciones acerca de países francófonos. Considero que se trata de una actividad muy enriquecedora y dinámica, ya que no solo se aprende sobre la lengua francesa, sino también sobre otras culturas y formas de vida alrededor del mundo, más allá de la clase de francés. (Estefanía)

Disfruté de preparar las presentaciones de distintos países incluyendo juegos para mis compañeros. La inclusión de estas actividades lúdicas al final de cada presentación implicaba la escucha atenta a cada grupo que presentaba por parte de todos los compañeros. (Romina)

En Francia, desde hace varias décadas, se celebra cada 21 de junio "La fête de la musique", un evento popular y gratuito donde aficionados y profesionales comparten con todo el público momentos de baile, canto y convivialidad. Con este mismo espíritu, el profesorado de francés organiza cada año la Fiesta de la música y de Bienvenida a los nuevos alumnos del profesorado. Siendo el EDI Francés un lugar de encuentro entre el profesorado de Inglés y de Francés, con el regreso a las aulas de manera presencial, luego de la pandemia, invitamos a los alumnos a participar de dicho evento. (Confieso que la primera vez que lo propuse no tenía idea de cuál sería su recepción). Si bien ambos profesorados forman parte de una misma institución, tradicionalmente han desarrollado sus actividades de manera relativamente independiente con escasas instancias de intercambio entre sus estudiantes. No obstante, el encuentro permitió observar un interés genuino por conocer al otro, intercambiar perspectivas y compartir experiencias. Desde entonces, los alumnos de 3er año del profesorado de Inglés, se suman a la celebración.

Otro evento interesante que pudimos compartir fue la visita a la Embajada de Francia en Buenos Aires. En el año 2023 la cátedra de Francés de la Facultad de Ciencia Política y Relaciones Internacionales, invitó a los alumnos del profesorado de Francés de nuestro instituto a participar del viaje a Capital Federal con motivo de las Jornadas Europeas de Patrimonio. Dicha invitación se hizo extensiva al EDI Francés.

Particularmente, lo que disfruté mucho fueron los encuentros organizados por el profesorado de Francés, a los cuales fuimos invitados. Me encantó que hayan salido de la rutina de clases para mostrar la cultura. Los eventos fueron realizados con mucha dedicación y me encanto que nos hayan hecho parte. (Milagros)

Me gustó participar junto al profesorado de Francés en la "fête de la musique" ya que, en general, compartimos el mismo proyecto y desafío: formarnos como profesores de una lengua extranjera con el objetivo de transmitir a nuestros alumnos el gusto por descubrir culturas distintas y distintas miradas de la realidad. También, disfruté del viaje a la Embajada de Francia en Buenos Aires y Feria gastronómica francesa, así como también la visita al Museo del Inmigrante. Fue una forma de conocer un poco lo que veía en el libro de clases (gastronomía en la feria). En síntesis, considero que deberían existir más espacios en común entre los dos profesorados de lenguas extranjeras y valoro que haya momentos de aprendizaje por fuera de la clase. (Romina)

Disfruté mucho el recorrido de la materia, una experiencia que me marcó fue la "Fête de la Musique". Me pareció una propuesta que trascendió el aula, ya que nos permitió vivir el idioma de una manera auténtica, a través de la música, el canto y el intercambio con profesores y estudiantes del Profesorado de Francés. Compartir ese espacio, junto con la comida, la decoración y el ambiente festivo, fortaleció el sentimiento de pertenencia a la comunidad educativa. (Ludmila)

Hoy, a 90 años de la creación de ambos profesorados no podemos dejar pasar por alto y celebrar la existencia de espacios como el EDI Francés. Aprender una lengua también es encontrarse con otros. En este caso, con otra lengua, otra cultura y, sobre todo, con futuros colegas con quienes compartimos el mismo desafío: no se trata solo de transmitir contenidos, sino que implica construir vínculos, abrirse a otras miradas y acompañar a otros en sus propios procesos de aprendizaje.

Agradecimientos

Mi agradecimiento a los exalumnos y a las exalumnas del Espacio de Definición Institucional (EDI) Francés que compartieron generosamente sus experiencias y reflexiones, haciendo posible la escritura de este artículo: María Emilia Colunga, Manuel Ferreyra, Giuliana Fresno, Sofía Sol Gassmann, Ludmila Belén Leidi, Romina Riciutti, Estefanía Santiago, Martina Milagros Turnaturi y Milagros Virga.